

【日本発！電界の力～長寿社会の未来を切り開く～】

Japan's Breakthrough! Utilizing Electric Fields to Shape the Future of Longevity



画像をクリックすると動画が再生されます。  
Click on the image to play the video.



電位治療器は、自然界に存在する「電界」を人工的に応用し、空気のように優しく身体を包み込むことで、本来あるべき健やかな状態に身体を導くことで、健康を取り戻すことを目指した医療機器です。

Electric field therapy devices artificially apply electric fields, a natural phenomenon, to the body in a gentle, all-encompassing way—much like being wrapped in air. These devices are designed to restore the body's natural state of well-being, promoting overall health.

症状を部分的に改善する局所療法ではなく、全身療法による医療機器であることから、「頭痛・肩こり・慢性便秘・不眠症」の4つの緩解効果が認められています。

Unlike localized treatments that target specific symptoms, electric field therapy devices provide whole-body care, and its effectiveness has been recognized in alleviating headaches, stiff shoulders, chronic constipation, and insomnia.



家庭用電位治療器の作用仮説として、「効果に影響を与えていると思われる作用は、ヒトに電界を掛けると、体毛が揺れて皮膚を刺激することや、皮膚温の上昇が確認されていますので、『電界作用が皮膚の触覚や圧を感じる感覚受容器を刺激し、血液の循環とからだの調節機能に働きかける。』ものと考えられます。」

The working hypothesis behind electric field therapy devices suggest that exposure to an electric field causes fine body hair to move and stimulates the skin, leading to an increase in skin temperature. This stimulation is believed to activate sensory receptors in the skin, **improve blood circulation, and support the body's natural regulatory functions.**

※「作用仮説」とは、医学・科学・工学の専門家による評価委員会で得た作用の仮説であり、効果ではありません。

※The 'working hypothesis' refers to a hypothesis about the mechanism of action obtained from an evaluation committee composed of medical, scientific, and engineering experts; it is not evidence of efficacy.

健康のカギを握るともいえる血流。その血流と密接に関わっているのが、**電位治療器**なんです。

Blood flow is a key factor in overall health—and **electric field therapy devices** play an important role in supporting it!





# 健康の力ギは 血流

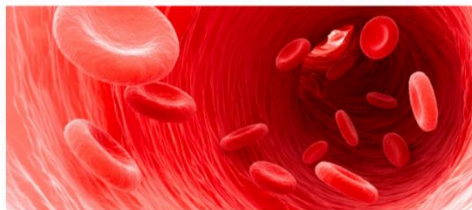
**Blood flow is the key to health**

知っていますか？実は、健康を維持するうえでとても重要なのが、あなたの全身を巡っている「血流」なんです。

Did you know that one of the most crucial factors in maintaining good health is your blood flow?

血流がスムーズに循環すると、酸素や栄養が体中にしっかりと行き届き、身体の機能が正常に働きます。

When circulation is smooth, oxygen and nutrients are efficiently delivered throughout the body, ensuring its systems function properly.

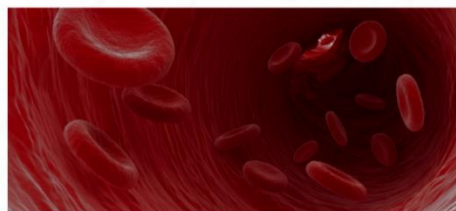


一方で、血流が悪くなると身体が冷え、体調不良につながることもあります。

However, poor circulation can lead to cold extremities and various health issues.

さらに、血流が悪い状態が長い間続くと、脳の病気や認知症のリスクが高まるとも言われています。

Long-term poor blood flow has even been linked to an increased risk of brain diseases and dementia.





白寿生科学研究所は、私たちが世界で初めて開発した※電位治療器と最先端の科学技術との融合を図ることで、知らずのうちに健康を維持し、病気を予防することのできる、2050年のミライ技術をご提案します。

We, Hakuju Institute for Health Science, are integrating the world's first electric field therapy devices with cutting-edge scientific advancements to propose future healthcare technologies for 2050—solutions that help people maintain their health and prevent illness without even realizing it.

※近代的な法制度のもとで、正式に承認・販売された電位治療器としては世界初（株式会社白寿生科学研究所調べ）

Under a modern legal framework, this is the world's first electrostatic therapy device to be officially approved and marketed. (According to research by Hakuju Institute for Health Science Co., Ltd.)

## 治療器を超えたコンシェルジュに？ From “Therapy Device” to “Advisor”?

2050年、手首につけるポータブル型の電位治療器が登場します。いつでもどこでも電界を浴びられるだけでなく、血圧・脈拍・体温・睡眠などのバイタルデータを収集し、身体の状態を可視化してくれます。

By 2050, a portable electric potential therapy device, worn on the wrist, will be available. Not only can it allow people to receive electric fields anytime, anywhere, but it can also collect vital data such as blood pressure, heart rate, body temperature, and sleep, visualizing your health status.



そして、忙しいあなたの日常生活を見まもり、最適な健康指導を行うコンシェルジュとしてサポートしてくれます。

It will be by people's side during the busy daily life, and function as a 'adviser' offering optimal health guidance.





## 知らずのうちに「電界治療」？

Electric Field Therapy—Without Even Knowing It?

多くの人々が行き交うオフィスビルや商業施設に公共型の電位治療器が導入されます。同じ空間にいただけで、強力かつ安定した電界を享受でき、AIがあなたの身体にあった最適な治療を提供します。

Public electrostatic therapy devices will be introduced in office buildings and commercial facilities, where many people pass through. Simply sharing the same space will allow you to benefit from powerful and stable electric fields. Equipped with AI, it will provide the most optimal treatment for people's health.



健康を意識していなくても 知らずのうちに電界治療を受けることができる時代がやってくるかもしれません。

Even when you are unaware of your health condition, you will receive the benefits of electric field therapy without even knowing it.



# 電位治療器

## 知られざる発明秘話

The Untold Story :  
Behind the invention of electric field therapy devices

## 母への愛が生んだ世界初の技術

A Mother's Love Inspires a World-First Innovation

電位治療器の開発は、医学博士・原敏之が「大切な母を救いたい」という強い想いから始まりました。

The development of electric field therapy devices began with Dr. Toshiyuki Hara's deep desire to help his beloved mother.

敏之の母は、仕事の忙しさから体調を崩し、ひどい頭痛や不眠に悩まされていました。

His mother, burdened by work-related stress, suffered from severe headaches and chronic insomnia.



当時の医療では打つ手がなく、日に日に元気をなくしていく母。

Conventional medicine offered no effective treatments, and her condition deteriorated day by day.

「何か、母のためにできることはないだろうか？」一。

そう考えた敏之は、未発展の理学療法の研究に没頭します。

Driven by the question, "Is there anything I can do to help my mother?", Dr. Hara immersed himself in research on physiotherapy, an underdeveloped field at the time.



ある日、ある医学雑誌の記事に出会います。そこには、高圧送電線下で暮らす人々の健康状態や植物の生育状態がよいと書かれてたのです。

One day, he came across an article in a medical journal discussing how people and plants living under high-voltage power lines exhibited notably good health and growth.

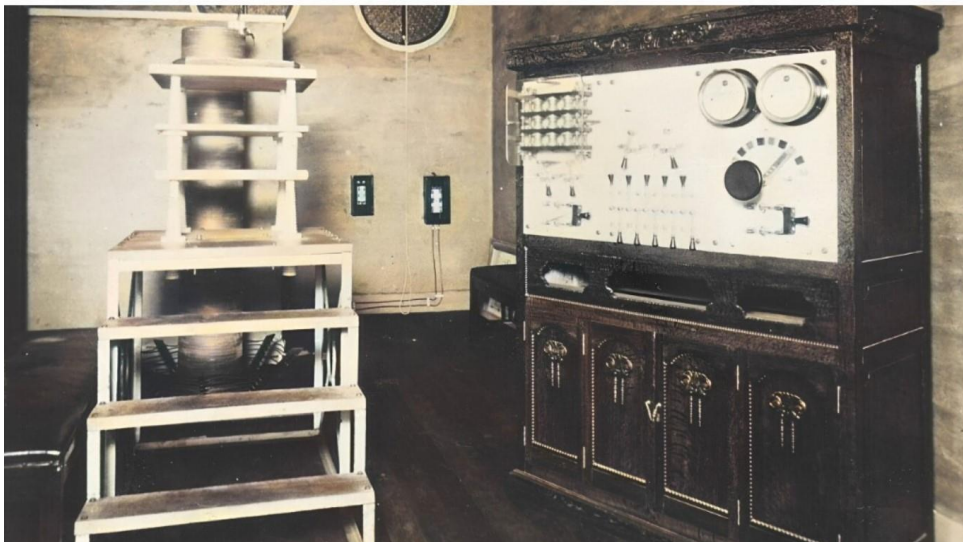


そこからヒントを得て、「電圧を人体に作用させることで治療ができるのでは」と考えます。

This observation sparked an idea—could applying voltage to the human body have therapeutic effects?

そして、試行錯誤を重ねた末、1928年、ついに世界初の電位治療器の実験装置を完成させたのです。

After relentless trial and error, he finally completed the world's first experimental electric field therapy device in 1928.



# 母に支えられた成功ものがたり

## A Mother's Unwavering Trust Leads to Success

実験装置が完成したとはいえ、その安全性・有効性を証明しなければなりません。そこで公開実験が行われることになりました。

Despite completing the experimental device, Dr. Hara still needed to prove its safety and effectiveness.

しかし、装置のスイッチを入れると、空中放電によって閃光が走り、爆裂音が鳴り響きます。

A public demonstration was arranged, but when the switch was flipped, bright flashes and loud crackling sounds filled the room due to atmospheric discharge.

会場にいた被験者たちは恐れをなして次々に辞退。誰も実験を受けようとしませんでした。

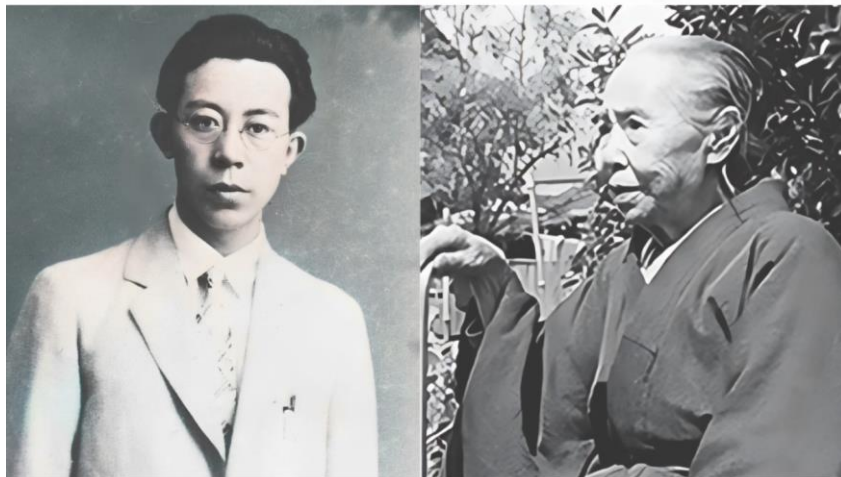
Alarmed, the test subjects hesitated, and one by one, they withdrew from the experiment.

「それなら、私が試しましょう」。静かな会場で、一人立ち上がったのは母・古登でした。

Then, breaking the tense silence, one person stood up. "I will try it."  
It was his mother, Koto.

「私は、息子を信じています。」自ら被験者となった古登。母を想う息子の努力を疑うことなく、即座に覚悟を決めたのです。

"I believe in my son." Without any hesitation, she volunteered as the first test subject.



実験は無事に成功。その晩から古登の頭痛は消えてよく眠れるようになったと伝えられています。

The experiment was a success—her persistent headaches vanished, and she was finally able to sleep soundly that night.

母を救いたいと願った息子と、息子を信じた母。

A son's determination to save his mother. A mother's unwavering trust in her son.

その強い絆が、電位治療器の誕生を支えたのです。

This powerful bond paved the way for the birth of electric field therapy devices.

Story





私たち白寿生科学研究所は、白寿（99歳）までいかに健康で長く生きられるかを科学する会社です。今年、ハクジュ（99歳）を超えて、創業100周年を迎えました。全国450店舗で健康ステーション「ハクジュプラザ」を運営し、自身の健康を自分で守るセルフケアの重要性を啓発しながら、地域に根ざして人々の健康をサポートする活動を行っています。

At Hakuju Institute for Health Science, we dedicate ourselves to the science of longevity, exploring ways to help people live healthy and fulfilling lives up to 99 years and beyond. This year marks our 100th anniversary, surpassing the milestone of "Hakuju" (99 years). With over 450 health stations nationwide, our Hakuju Plaza locations serve as community hubs, promoting the importance of self-care and empowering individuals to take charge of their own health.

ハクジュ  
を超えて、  
百寿。

BEYOND  
HAKUJU